

Nedenstående oversættelse er udført af Leif Kenrad, COL-repræsentant for distrikt 1461 med nyeste udgave af Manual Of Procedure 2022, MOP 22, som grundlag.

Enkelte steder er der – med rødt og i kursiv – angivet mine kommentarer, idet danske traditioner tilsiger en alternativ oversættelse (fx bruger vi titler som "præsident" og "udvalgsformand" i stedet for "direktør").

Den engelske udgave af MOP 22 kan downloades fra My Rotary, og vil altid være relevant at opsege, hvis der opstår tvivl:

<https://my.rotary.org/en/learning-reference/about-rotary/governance-documents>

MOP 22 er gældende, indtil en ny udgave udkommer i 2025 efter det næste Council On Legislation, COL.

5. STANDARD ROTARY KLUB GRUNDLOV (= Constitution)

Indhold:

1 Definitioner

2 Navn

3 Formål

4 Klubbens lokalitet

5 Objekt

6 Fem serviceveje

7 møder

8 Medlemskab

9 Klubmedlemskabs sammensætning

10 Deltagelse

11 Præsident og embedsmænd og udvalg

12 Kontingent

13 Medlemskabs varighed

14 Lokale -, nationale og internationale anliggender

15 Rotary magasiner

16 Accept af formål og overholdelse af forfatning og vedtægter

17 Voldgift og mægling

18 Vedtægter

19 Ændringer

GRUNDLOV FORROTARY KLUB

Artikel 1 Definitioner

1. Bestyrelse: Bestyrelsen for denne klub.
2. Vedtægter: Denne klubs vedtægter.
3. Direktør: En direktør i denne klubs bestyrelse. (*I DK vil titlen være "præsident"*)
4. Medlem: Et medlem, bortset fra et æresmedlem, af denne klub.
5. RI: Rotary International.
6. Satellitklub
(hvis relevant): En potentiel klub, hvis medlemmer også skal være medlemmer af en klub.
7. Skriftlig: En kommunikation, der er i stand til at dokumentere, uanset transmissionsmetoden.
8. År: Tolv måneders-perioden, som begynder 1. juli.

Artikel 2 Navn

Denne klub hedder: Rotary Klub. (Medlem af Rotary International).

Navnet på enhver satellit i denne klub skal væreRotary Satellit Club.
(En satellit fraRotary Club).

Artikel 3 Formål

Formålet med denne klub er at:

- (a) efterleve formålet med Rotary;
- (b) udføre vellykkede serviceprojekter baseret på de fem serviceveje;
- (c) bidrage til Rotarys fremgang ved at styrke medlemskabet;
- (d) støtte Rotary Foundation; og
- (e) udvikle ledere ud over klubniveau.

Artikel 4 Klubbens lokalitet

Lokaliteten for denne klub er:

Enhver satellitklub i denne klub skal være placeret i denne lokalitet eller det omkringliggende område.

Artikel 5 Formål

Rotarys formål er at opmuntre og fremme idealet om service som grundlag for værdig virksomhed og, især at tilskynde og fremme:

1. Udvikling af bekendtskaber som en mulighed for service;
2. Høje etiske standarder i forretning og erhverv, anerkendelse af værdien af alle nyttige erhverv og værdien i enhver rotarianers erhverv som en mulighed for at tjene samfundet;
3. Anvendelsen af idealet om service i enhver rotarianers personlige, forretningsmæssige og samfundsmæssige liv;
4. Fremme af international forståelse, god vilje og fred gennem et verdensfællesskab af erhvervslivet og professionelle personer forenet i idealet om service.

Artikel 6 Fem serviceveje

Rotarys fem serviceveje er den filosofiske og praktiske ramme for arbejdet i denne Rotaryklub.

1. Klubservice, den første servicevej, involverer den handling, som et medlem bør udføre i denne klub for at hjælpe den til at fungere med succes.
2. Erhvervsservice, den anden servicevej, har til formål at fremme høje etiske standarder i virksomheder og erhverv, samt anerkende værdien af alle værdige erhverv og fremme idealet om tjeneste i udøvelse af alle kald. Medlemmernes rolle omfatter at optræde personligt og lede deres virksomheder i overensstemmelse med Rotarys principper og stille deres faglige færdigheder til rådighed for klubudviklede projekter med henblik på at imødekomme samfundets problemer og behov.
3. Samfundstjeneste, den tredje servicevej, omfatter varieret indsats, som medlemmer gør, nogle gange i samarbejde med andre for at forbedre livskvaliteten for dem, der bor i denne klubs lokalområde eller kommune ved at stræbe efter positiv fred i lokalområdet.
4. International Service, den fjerde servicevej, omfatter de aktiviteter, som medlemmer udfører for at fremme international forståelse, goodwill og positiv fred ved at fremme kendskab til mennesker fra andre lande, deres kulturer, skikke, præstationer, forhåbninger og problemer gennem læsning og korrespondance og gennem samarbejde i alle klubaktiviteter og projekter designet til at hjælpe folk i andre lande.
5. Ungdoms Service, den femte servicevej, anerkender den positive forandring, som er implementeret af unge og unge voksne gennem lederudviklingsaktiviteter, involvering i samfundet og internationale serviceprojekter og udvekslingsprogrammer, der beriger og fremmer positiv verdensfred og kulturel forståelse.

Artikel 7 Møder

Afsnit 1 — Regelmæssige møder.

(a) *Dag og tid.* Denne klub afholder et regelmæssigt (ugentligt) møde på den dag og det tidspunkt, der er fastsat i vedtægterne.

(b) *Mødemetode*. Deltagelse kan være personlig, telefonisk, online eller gennem en online interaktiv aktivitet. Et interaktivt møde anses for at være afholdt den dag, hvor den interaktive aktivitet er annonceret.

(c) *Ændring af møde*. Af velbegrundede årsager kan bestyrelsen ændre et ordinært møde til en hvilken som helst anden dag, til et andet tidspunkt på den normale dag eller til et andet sted.

(d) *annullering*. Bestyrelsen kan aflyse et ordinært møde af følgende årsager:

- (1) en ferie eller i en uge, der inkluderer en ferie;
- (2) i forbindelse med et medlems død;
- (3) en epidemi eller en katastrofe, der påvirker hele samfundet; eller
- (4) en væbnet konflikt i samfundet.

Bestyrelsen kan aflyse op til fire ordinære møder om året af årsager, der ikke er nævnt her, men kan ikke aflyse mere end tre på hinanden følgende møder.

(e) *Satellitklubmøde* (hvis relevant). Hvis det er fastsat i vedtægterne, skal en satellitklub holde regelmæssige ugentlige møder på en dag, et tidspunkt og et sted, som medlemmerne bestemmer. Dag, tid og sted for mødet kan ændres på en måde svarende til den, der er fastsat for klubbens almindelige møder i dennes afsnit 1(c).

Et satellitklubmøde kan aflyses af årsagerne i afsnit 1(d) i denne artikel. Afstemnings procedurer skal være som fastsat i vedtægterne.

(f) *Undtagelser*. Vedtægterne kan indeholde bestemmelser, der ikke er i overensstemmelse med denne paragraf. En klub skal dog mødes mindst to gange om måneden.

Afsnit 2 — Årsmøde.

(a) Et årligt møde for at vælge embedsmænd og fremlægge en halvårsrapport, inklusive indeværende års indkomster og udgifter. Årsmødet skal sammen med regnskabsopgørelse for det foregående år afholdes inden 31. december, som fastsat i vedtægterne.

(b) En satellitklub skal afholde et årligt møde for sine medlemmer inden den 31. december for at vælge officerer for satellitklubben.

Afsnit 3 — Bestyrelsesmøder.

Inden for 30 dage efter alle bestyrelsesmøder skal skriftlige referater være tilgængelige for alle medlemmer.

Artikel 8 Medlemskab

Afsnit 1 — Generelle kvalifikationer. Denne klub skal være sammensat af voksne personer, der udviser god karakter, integritet og lederskab, har et godt omdømme inden for deres virksomhed, erhverv og/eller samfundet; og er villige til at tjene i deres samfund og/eller rundt om i verden.

Afsnit 2 — Typer. Denne klub skal have to typer medlemskab, aktivt og æresmedlemskab. Klubber kan oprette andre typer i henhold til afsnit 7 i denne artikel. Disse medlemmer rapporteres til RI som enten aktive eller æresmedlemmer.

Afsnit 3 — Aktive medlemmer. En person, der besidder kvalifikationerne i artikel 4, sektion 2(a) i RI konstitution, kan vælges som aktivt klubmedlem.

Afsnit 4 — Satellitklubmedlemmer. Medlemmer af en satellitklub i denne klub skal også være medlemmer af klubben indtil satellitklubben bliver optaget som en Rotaryklub under RI.

Afsnit 5 — Forbudte dobbelte medlemskaber. Intet medlem må samtidig (a) tilhører denne og en anden klub end denne klubs satellit, eller (b) være æresmedlem i denne klub.

Afsnit 6 — Æresmedlemskab. Denne klub kan vælge æresmedlemmer med begrundelser fastsat af bestyrelsen, som skal:

(a) være fritaget for at betale kontingent;

(b) ikke stemme;

(c) ikke besidde noget klubhverv;

(d) ikke besætte klassifikationer; og

(e) være berettiget til at deltage i alle møder og nyde alle andre privilegier i klubben, men har ingen rettigheder eller privilegier i andre klubber, undtagen at besøge uden at være en rotarianers gæst.

Afsnit 7 — Undtagelser. Vedtægterne kan indeholde bestemmelser, der ikke er i overensstemmelse med artikel 8, afsnit 2 og 4-6.

Artikel 9 Klubmedlemskabs sammensætning

Afsnit 1 — Almindelige bestemmelser. Hvert medlem skal klassificeres i overensstemmelse med medlemmets virksomhed, uddannelse, erhverv eller samfundstjeneste. Klassifikationen skal beskrive den væsentlige aktivitet i medlemmets firma, beskæftigelse eller institution, eller arten af medlemmets samfundstjenesteaktivitet. Bestyrelsen kan justere et medlems klassifikation, hvis medlemmet skifter stilling, uddannelse eller beskæftigelse.

Afsnit 2 — Diversitet i klubmedlemskab. Denne klubs medlemskab bør repræsentere et tværsnit af virksomheder, erhverv, professioner og civile organisationer i dens samfund, herunder alder, køn og etnisk mangfoldighed.

Artikel 10 Deltagelse

Afsnit 1 — Almindelige bestemmelser. Hvert medlem bør deltage i denne klubs regelmæssige møder eller dens satellitklubs regelmæssige møder og engagere sig i denne klubs serviceprojekter, arrangementer og andre aktiviteter. Et medlem skal registreres for at deltage i et almindeligt møde, hvis medlemmet:

(a) er til stede personligt, telefonisk eller online i mindst 60 procent af mødet;

(b) er til stede, men kaldt væk uventet og senere fremlægger over for bestyrelsen tilfredsstillende beviser for, at fraværet var rimeligt;

(c) deltager i det almindelige onlinemøde eller interaktive aktivitet, der er offentliggjort på klubbens hjemmeside inden for en uge efter dets afholdelse; eller

d) dækker fraværet på en af følgende måder inden for samme år:

(1) deltager i mindst 60 procent af et almindeligt møde i en anden klub, en foreløbig klub eller en satellit af en anden klub;

(2) er til stede på tidspunktet og stedet for et almindeligt møde eller satellitklubmøde i en anden klub hvor formålet er at deltage, men klubben har ændret det tidspunkt eller det pågældende sted;

(3) deltager i et klubserviceprojekt eller et klubsponsoreret samfunds-begivenhed eller møde bemyndiget af bestyrelsen;

4) deltager i et bestyrelsesmøde eller, hvis bestyrelsen bemyndiger det, et møde i et serviceudvalg, hvortil medlem er tilknyttet;

(5) deltager via et klubwebsted i et onlinemøde eller interaktiv aktivitet;

(6) deltager i et almindeligt møde i en Rotaract- eller Interact-klub, Rotary Community Corps eller Rotary Fellowship, eller i en foreløbig Rotaract- eller Interact-klub, Rotary Community Corps eller Rotary Fællesskab; eller

(7) deltager i et RI-konvention, et COL, et international assembly, et Rotary-institut, evt. møde indkaldt med godkendelse af RI-bestyrelsen eller RI-præsidenten, en multizone konference, et møde i en RI-komité, en Distriktskonference, en distriktstræningssamling, ethvert distriktsmøde afholdt efter opfordring af RI-bestyrelsen, ethvert distriktsudvalgmøde afholdt efter guvernørens vejledning eller et almindeligt, annonceret intercitymøde mellem klubber.

Afsnit 2 — *Forlænget fravær under arbejde på afstand.* Hvis et medlem arbejder på en fjern opgave i en længere periode, vil deltagelse i møderne i en udpeget klub på stedet for opgaven erstatte deltagelse i de ordinære møder i medlemmets egen klub, hvis de to klubber er enige.

Afsnit 3 — *Fravær på grund af andre Rotary-aktiviteter.* Et fravær kræver ikke en erstatning, hvis medlemmet på det tidspunkt:

- (a) rejser rimelig direkte til eller fra et af møderne specificeret i underafsnit (1)(d)(7);
- (b) tjener som embedsmand eller medlem af et RI-udvalg eller som TRF-medlem;
- (c) fungerer som guvernørens særlige repræsentant ved dannelsen af en ny klub;
- (d) i Rotary-embede som ansat af RI;
- (e) direkte og aktivt engageret i et distriktssponsoreret, RI-sponsoreret eller TRF-sponsoreret serviceprojekt i et fjerntliggende område, hvor det er umuligt at kompensere for manglende deltagelse; eller
- (f) engageret i Rotary-opgave behørigt godkendt af bestyrelsen, hvilket udelukker deltagelse i mødet.

Afsnit 4 — *RI-officerers fravær.* Et fravær skal accepteres, hvis medlemmet er en nuværende RI-officer eller en RI-officers partner.

Afsnit 5 — *Accepteret fravær.* Et medlems fravær accepteres, hvis:

- (a) Bestyrelsen godkender det af grunde, betingelser og omstændigheder, den anser for gode og tilstrækkelige. Sådan accepteret fravær må ikke vare længere end 12 måneder. Men hvis en orlov tages af medicinske årsager, følger et barns fødsel eller adoption, eller finder sted under pleje af et barn, kan bestyrelsen forlænge det ud over de oprindelige 12 måneder.

(b) Summen af medlemmets alder og års medlemskab i en eller flere klubber er 85 år eller mere, medlemmet har været rotarianer i mindst 20 år, medlemmet skriftligt har meddelt klubbens sekretær et ønske om at blive fritaget for deltagelse, og kun disse krav tages i betragtning.

Afsnit 6 — Mødestatistik. Når et medlem, hvis fravær er accepteret efter afsnit. 5, litra a, i denne artikel ikke deltager i et klubmøde, skal medlemmet og fraværet ikke medregnes i mødestatistikken. Hvis et medlem, hvis fravær er accepteret i henhold til afsnit 4 eller underafsnit 5(b) i denne artikel, deltager i et klubmøde, skal medlemmet og fremmødet indgå i denne klubs medlemskab og fremmødetal.

Afsnit 7 — Undtagelser. Vedtægterne kan indeholde bestemmelser, der ikke er i overensstemmelse med § 10.

Artikel 11 Præsident og embedsmænd og udvalg

Afsnit 1 — Styrende organ. Klubbens styrende organ er bestyrelsen, som fastsat i vedtægterne.

Afsnit 2 — Myndighed. Bestyrelsen har generel kontrol med alle formænd og udvalg og kan velbegrundet evt. erklære ethvert embede ledigt.

Afsnit 3 — Bestyrelsens beslutning er endelig. I alle klubsager er bestyrelsens afgørelse endelig, og kan kun påklages til klubben. Men når bestyrelsen beslutter at opsig et medlemskab, vil medlemmet ifølge artikel. 13, afsnit 6, kunne klage til klubben, anmode om mægling eller anmode om voldgift. En appel om at omgøre en bestyrelses beslutning kræver to tredjedeles stemmer af de fremmødte medlemmer på et ordinært møde fastsat af bestyrelsen, forudsat at et beslutningsdygtigt antal er til stede, og at sekretæren har givet besked om klagen til hvert medlem mindst fem dage før mødet. Klubbens beslutning i en klagesag er endelig.

Afsnit 4 — Officerer. Klubbens officerer (=bestyrelse) er præsident, den umiddelbart tidligere præsident, den nyvalgte præsident, en sekretær og en kasserer og kan også omfatte en eller flere næstformænd, som alle skal være medlemmer af bestyrelsen. Klubfunktionærerne kan også omfatte en våbensergent (= *klubmester*), som kan være medlem af bestyrelsen, hvis det fremgår af klubbens vedtægter. Alle officerer skal være medlem af denne klub og have et godt omdømme. Klubfunktionærer skal regelmæssigt deltage i satellitklubmøder.

Afsnit 5 — Valg af embedsmænd.

- (a) Funktionsperiode for andre end præsidenten. Hver officer vælges som fastsat i vedtægterne. Med undtagelse af præsidenten, tiltræder hver officer den 1. juli umiddelbart efter valget og tjener i valgperioden eller indtil en efterfølger er valgt og kvalificeret.
- (b) Præsidentperiode. En præsident-nominee skal vælges som fastsat i vedtægterne, dog mindst 18 måneder og ikke mere end to år før dagen for tiltrædelsen som præsident. Den nominerede bliver præsident-elect den 1. juli året før han tiltræder som præsident. Præsidenten tiltræder den 1. juli og tjener en periode på et år. Når en efterfølger ikke er valgt, forlænges den nuværende præsidents periode med op til et år.
- (c) Præsidentens kvalifikationer. En præsidentkandidat skal være medlem af denne klub i mindst et år før nominering, medmindre guvernøren bestemmer, at mindre end et helt år opfylder dette krav. Den valgte præsident skal deltage i PresidentElectTræningsSeminar, PETS og udvalgstræninger, medmindre guvernør elect accepterer fravær. Hvis det er accepteret,

skal præsident-elect sende en klubrepræsentant. Hvis præsident-elect ikke deltager i PETS og træningssamling og fravær ikke er accepteret af guvernør elect eller, hvis accepteret, ikke sender en klubrepræsentant til disse møder, kan den valgte præsident ikke fungere som klubpræsident. Den nuværende præsident skal derefter fortsætte med at tjene indtil valget af en efterfølger, som har deltaget i et PETS og træningssamling eller træning, som guvernør elect anser for tilstrækkelig.

Afsnit 6 — Styring af en satellitklub i denne klub.

(a) Satellitklubtilsyn. Denne klub skal yde generelt tilsyn og støtte til en satellitklub som bestyrelsen finder det passende

(b) Satellitklubbestyrelse. Til den daglige ledelse skal en satellitklub have en årligt valgt bestyrelse, valgt blandt medlemmerne og bestående af officererne i satellitklubben og fire til seks andre medlemmer som vedtægterne beskriver. Den højeste officer i satellitklubben skal være formand, og andre officerer skal være den umiddelbart tidligere formand, den næstkommende formand, sekretæren og kassereren. Bestyrelsen skal være ansvarlig for den daglige organisation og ledelse af satellitklubben og dens aktiviteter, i overensstemmelse med Rotarys regler, krav, politikker og mål, under vejledning af denne klub. Satellitklubbens bestyrelse har ingen autoritet inden for eller over denne klub.

(c) Procedure for rapportering fra satellitklub. En satellitklub skal årligt forelægge formanden og bestyrelsen for denne klub en rapport om dens medlemskaber, aktiviteter og programmer, ledsaget af en finansiel redegørelse og reviderede regnskaber, til optagelse i denne klubs beretninger til dens Årsmøde og/eller regnskabsmøde og evt. andre rapporter, som fra tid til anden kan være påkrævet af denne klub.

Afsnit 7 — Udvalg. Denne klub skal have følgende udvalg:

- (a) Klubadministration; *(I DK fortolker vi det som bestyrelsen for at undgå dobbeltadministration)*
- (b) Medlemskab;
- (c) Public Image;
- (d) Rotary Foundation; og
- (e) Serviceprojekter.

Bestyrelsen eller præsidenten kan nedsætte yderligere udvalg efter behov.

Artikel 12 Kontingenter

Ethvert medlem betaler årligt kontingent som foreskrevet i vedtægterne.

Artikel 13 Varighed af medlemskab

Afsnit 1 — Periode. Medlemskab fortsætter så længe denne klub eksisterer, medmindre det opsiges som fastsat herunder.

Afsnit 2 — Automatisk opsigelse. Medlemskab ophører automatisk, når et medlem ikke længere opfylder medlemskvalifikationerne.

(a) Genindmeldelse. Når et medlem med et godt omdømme får sit medlemskab opsagt, kan vedkommende ansøge om medlemskab igen, under samme eller anden virksomhed, erhverv, profession, samfundstjeneste eller anden klassifikation.

(b) Opsigelse af æresmedlemskab. Æresmedlemskab ophører automatisk pr. udløb af den af bestyrelsen fastsatte medlemsperiode, medmindre den forlænges. Bestyrelsen kan tilbagekalde et æresmedlemsskab til enhver tid.

Afsnit 3 — Ophør ved Manglende betaling af kontingent.

(a) Proces. Et medlem, der ikke har betalt kontingent inden for 30 dage efter forfaldsdagen, skal underrettes skriftligt af sekretæren. Betales kontingentet ikke senest 10 dage efter henvendelsen, kan bestyrelsen opsigelse medlemskab efter eget skøn.

(b) Genoptagelse. Bestyrelsen kan genoptage det tidligere medlem, hvis det tidligere medlem anmoder herom og betaler al gæld til denne klub.

Afsnit 4 — Opsigelse pga. Udeblivelse.

(a) Mødeprocenter. Et medlem skal:

(1) deltage i eller erstatte mindst 50 procent af almindelige klubmøder eller satellit-klubmøder; engagere sig i klubprojekter, arrangementer og andre aktiviteter i mindst 12 timer i hvert halvår; eller opnå en proportional kombination af begge; og

(2) deltage i mindst 30 procent af denne klubs almindelige møder eller satellitklubmøder eller engagere sig i klubbens projekter, begivenheder og andre aktiviteter i hvert halvår (assisterende guvernører, som defineret af RI's bestyrelse, undtages fra dette krav).

Et medlem, der udebliver, kan opsiges, medmindre bestyrelsen giver sit velbegrundede samtykke til udeblivelsen.

(b) Fortløbende fravær. Udeblivelse kan betragtes som en anmodning om opsigelse af medlemskab i denne klub, hvis et medlem undlader at deltage i eller erstatte fire på hinanden følgende regelmæssige møder, medmindre andet er accepteret af bestyrelsen med god og tilstrækkelig grund eller i henhold til § 10, stk. 4 eller 5. Efter bestyrelsen har informeret medlemmet, kan bestyrelsen ved stemmeflertal opsigelse medlemmets medlemskab.

(c) Undtagelser. Vedtægterne kan indeholde bestemmelser, der ikke er i overensstemmelse med artikel 13, afsnit 4.

Afsnit 5 — Opsigelse — Andre årsager.

(a) Gode årsager. Bestyrelsen kan opsigelse medlemskabet for ethvert medlem, der ophører med at have kvalifikationer for klubmedlemskab eller af andre gode grunde, hvis mindst to tredjedele af bestyrelsen stemmer for på et møde indkaldt til dette formål. De vejledende principper for dette møde skal være artikel 8, afsnit. 1; Fire-vejs-testen; og de høje etiske standarder for en rotarianer.

(b) Meddelelse. Inden bestyrelsen handler efter denne paragrafs litra a, skal medlemmet have mindst 10 dages skriftligt varsel og mulighed for at svare skriftligt til bestyrelsen. Meddelelsen skal afleveres personligt eller ved anbefalet brev til medlemmets sidst kendte adresse. Medlemmet har møderet for bestyrelsen for at redegøre for sin sag.

Afsnit 6 — Ret til at appellere, mægle eller kræve voldgift vedr. opsigelse.

(a) Information. Inden syv dage efter bestyrelsens beslutning om at opsigelse eller suspendere medlemskab skal sekretæren underrette medlemmet skriftligt. Inden 14 dage efter denne meddelelse kan medlemmet give skriftlig meddelelse til sekretæren om en appel til klubben eller en anmodning om mægling eller voldgift. Proceduren vedr mægling eller voldgift er fastsat i artikel 17.

(b) Appel. I tilfælde af klage fastsætter bestyrelsen en dato for høringen på et ordinært klubmøde senest 21 dage efter modtagelsen af klagen. Mindst fem dages skriftligt varsel om mødet og dets særlige dagsorden skal gives til ethvert medlem. Kun medlemmer er til stede, når klagen behandles.

Klubbens beslutning er endelig og bindende for alle parter og kan ikke være genstand for voldgift.

Afsnit 7 — Bestyrelsens handling endelig. Bestyrelsens beslutning er endelig, hvis der ikke ankes til denne klub og ingen voldgift er efterspurgt.

Afsnit 8 — *Fratræden.* Et medlems udmeldelse af denne klub skal være skriftligt stilet til præsidenten eller sekretær. Bestyrelsen skal acceptere udmeldelsen, medmindre medlemmet har gæld til denne klub.

Afsnit 9 — *Fortabelse af Ejendomsretter.* Enhver person, hvis klubmedlemskab opsiges på nogen måde, mister enhver ret til klubbens midler eller anden ejendom, hvis medlemmet i henhold til lokal lovgivning erhvervede nogen ret til dem ved indmeldelse i klubben.

Afsnit 10 — *Midlertidig suspension.* Uanset enhver bestemmelse i denne grundlov, kan bestyrelsen - hvis der efter bestyrelsens mening

(a) fremsættes troværdige beskyldninger om, at et medlem har nægtet eller forsømt at overholde denne grundlov, eller er skyldig i adfærd, der ikke er et medlem værdig eller skadelig for klubben; og

(b) disse beskyldninger, hvis de bevises, udgør en god grund til at ekskludere medlemmet; og

(c) der ikke bør foretages nogen handling med hensyn til medlemmets medlemskab, indtil resultatet af en sag eller en begivenhed, som bestyrelsen mener bør indtræffe først; og

(d) det er i klubbens bedste interesse midlertidigt at suspendere medlemmet uden afstemning om medlemskabet og at udelukke medlemmet fra deltagelse i møder og andre klubaktiviteter og fra ethvert klubhverv eller status; så kan bestyrelsen med mindst to tredjedele stemmer midlertidigt suspendere medlemmet i en rimelig periode op til 90 dage og med eventuelle andre betingelser bestyrelsen stiller. Et suspenderet medlem kan appellere suspensionen eller kan anmode om mægling eller voldgift som angivet i afsnit 6 i denne artikel. Under suspensionen er medlemmet fritaget for mødepligt. Inden suspensionen slutter, skal bestyrelsen enten beslutte at ekskludere den suspenderede rotarianer eller genindsætte rotarianeren i fuldt regulært medlemskab.

Artikel 14 Kommunale-, nationale og internationale anliggender,

afsnit 1 — *Passende emner.* Ethvert offentligt spørgsmål, der involverer samfundets, nationens og verdens velfærd, er et passende emne for fair og informeret drøftelse på et klubmøde. Denne klub må dog ikke udtale sig om nogen aktuel kontroversiel offentlig sag.

Afsnit 2 — *Ingen godkendelser.* Denne klub må ikke godkende eller anbefale nogen kandidater til offentlige hverv og må ikke på nogen klubmøder diskutere fordele eller ulemper ved en sådan kandidat.

Afsnit 3 — *Ikke-politisk.* (a) Resolutioner og udtalelser. Denne klub må hverken vedtage eller cirkulere resolutioner eller meninger og må ikke træffe foranstaltninger vedrørende verdensanliggender eller internationale politikker af politisk karakter.

(b) Appeller. Denne klub må ikke rette henvendelser til klubber, folk eller regeringer eller cirkulere breve, taler eller foreslåede planer for løsning af specifikke internationale problemer af politisk karakter.

Afsnit 4 - *Anerkendelse af Rotarys begyndelse.* Ugen for jubilæet for Rotarys grundlæggelse, den 23. februar, er World Understanding and Peace Week. I løbet af denne uge vil denne klub fejre Rotarys service, reflektere over tidligere præstationer og fokusere på programmer for fred, forståelse og goodwill i samfundet og i hele verden.

Artikel 15 Rotary Magasiner

Afsnit 1 — *Obligatorisk abonnement.* Medmindre denne klub er undtaget af RI-bestyrelsen, skal hvert medlem abonnere på et officielt blad. To rotarianere, der bor på samme adresse, kan abonnere sammen på et officielt blad. Abonnementet betales på de af bestyrelsen

fastsatte datoer for betaling af medlemskontingent for den kommende periode.

Afsnit 2 — *Abonnement opkrævning*. Abonnementsgebyret skal opkræves af denne klub fra hvert medlem på forhånd og sendes til RI eller til kontoret for en regional publikation som bestemt af RI's bestyrelse.

Artikel 16 Accept af formål og overholdelse af grundlov og vedtægter

Ved at betale kontingent accepterer et medlem Rotarys principper, der er udtrykt i dets formål, og accepterer at overholde og være bundet af klubbens grundlov og vedtægter. Alene på disse betingelser er et medlem berettiget til denne klubs privilegier. Hvert medlem er underlagt vilkårene i klubbens grundlov og vedtægter, uanset om medlemmet har modtaget kopier af dem eller ej.

Artikel 17 Voldgift og mægling

Afsnit 1 — *Tvister*. Enhver tvist mellem nuværende eller tidligere medlem(mer) og denne klub, enhver klubofficer eller bestyrelsen, undtagen en beslutning truffet af bestyrelsen, skal, efter anmodning til sekretæren fra ethvert medlem, løses ved enten mægling eller voldgift.

Afsnit 2 — *Dato for mægling eller voldgift*. Senest 21 dage efter modtagelsen af anmodningen fastsætter bestyrelsen i samråd med de stridende en dato for mæglingen eller voldgiften.

Afsnit 3 — *Mægling*. Proceduren for mægling skal (a) anerkendes af en passende myndighed med national eller statslig jurisdiktion; eller (b) anbefales af et kompetent fagligt organ, hvis anerkendte ekspertise dækker alternativ tvistbilæggelse; eller (c) anbefalet i dokumenterede retningslinjer fastsat af RI-bestyrelsen eller TRF Trustees. Kun rotarianere må være mæglere. Klubben kan bede guvernøren eller guvernørens repræsentant om at udpege en mægler med passende evner og erfaring.

(a) *Mæglingsresultater*. De resultater eller beslutninger, som parterne er enige om efter mægling, skal være noteret og kopier givet til hver part, mægleren eller mæglerne og bestyrelsen. En sammenfattende udtalelse - acceptabel for parterne - skal være forberedt til klubbens orientering. Enhver part kan, gennem præsident eller sekretær, opfordre til yderligere mægling, hvis en part har trukket sig væsentligt fra medieret resultat.

(b) *Mislykket mægling*. Hvis der anmodes om mægling, men det ikke lykkes, kan enhver part anmode om voldgift, som fastsat i afsnit 1 i denne artikel.

Afsnit 4 — *Voldgift*. I tilfælde af en anmodning om voldgift skal hver part udpege en rotarianer som en voldgiftsmand, og voldgiftsmændene skal udpege en rotarianer til dommer.

Afsnit 5 — *Voldgiftsmændenes eller dommers afgørelse*. Den afgørelse, som er truffet af voldgiftsmændene eller, hvis de er uenige, af dommeren, skal være endelig og bindende for alle parter og kan ikke appelleres.

Artikel 18 vedtægter

Denne klub skal vedtage vedtægter, der er i overensstemmelse med RI's forfatning og vedtægter, med reglerne for procedure for en administrativ territorial enhed, hvor etableret af RI, og med denne grundlov, at give yderligere bestemmelser for denne klubs ledelse. Vedtægterne kan ændres, som foreskrevet.

Artikel 19 Ændringer

Afsnit 1 — *Ændringsmåde*. Medmindre andet er angivet i afsnit 2 i denne artikel, kan denne grundlov kun ændres ved flertalsafstemning blandt dem, der stemmer i det lovgivende råd – Council On Legislation, COL.

Afsnit 2 — *Ændring af artikel 2 og artikel 4*. Artikel 2, Navn, og artikel 4, Klubbens lokalitet, kan ændres på ethvert almindeligt klubmøde, hvis et beslutningsdygtigt antal medlemmer er til stede, med mindst to tredjedele stemmer af alle afgivne stemmer. Meddelelse om den foreslåede ændring skal gives til hvert medlem og guvernøren mindst 21 dage før mødet. Ændringen skal forelægges RI's bestyrelse og træder først i kraft, når den er godkendt. Guvernøren kan afgive en udtalelse til RI's bestyrelse om den foreslåede ændring.